

---

Druckfehler.

Im Bulletin Nr. 15, S. 589, Z. 6, von unten, lies:  
auf das Gesuch.

----- S. 673, Z. 8, von unten, lies:  
März 1810.

Bulletin Nr. 16, S. 681, Z. 8, lies: im kaiser-  
lichen Pallaste.

---

BULLETIN DES LOIS  
DU  
ROYAUME DE WESTPHALIE.

---

1810.

---

N<sup>o</sup> 21.

---

Gesetz-Bulletin  
des  
Königreichs Westphalen.

---

N<sup>o</sup> 21.

---

Tome II An 1810.

# BULLETIN DES LOIS.

## N<sup>o</sup>. 21.

(N<sup>o</sup> 65) DÉCRET ROYAL du 2 juin 1810,  
*relatif aux recours en cassation en matière  
forestière et de contraventions aux lois sur  
les contributions.*

JÉRÔME NAPOLÉON, PAR LA GRÂCE DE  
DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-  
PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Considérant que le droit accordé par la loi  
aux agens forestiers et à ceux des contribu-  
tions de poursuivre les recours en cassation  
en matière forestière et de contraventions aux  
lois sur les contributions, donne lieu à des  
recours souvent mal fondés ; que cela n'ar-  
riverait pas, si ces agens avaient le tems de  
soumettre ces affaires à l'examen de leurs su-  
périeurs ;

Sur le rapport de Notre Ministre de la  
justice,

Notre Conseil d'Etat entendu,

Nous avons décrété et décrétons :

Art. 1. Dans les recours en cassation en  
matière de délits forestiers et de contraven-  
tions aux lois sur les contributions, les Di-

# Gesetz-Bulletin.

## N<sup>ro</sup>. 21.

(N<sup>ro</sup>. 65.) Königliches Decret von 2ten Junius  
1810, die Cassationsgesuche in Forstfachen und  
in solchen, wo von Uebertretung der Steuer-  
gesetze die Rede ist, betreffend.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes  
Gnaden und durch die Constitutionen König von  
Westphalen französischer Prinz &c. &c.

haben, in Erwägung, daß das den Forst- und  
Steuer- Behörden durch das Gesetz eingeräumte  
Recht, um Cassation der in Forstfachen und  
wegen Uebertretungen der Steuergesetze erlasse-  
nen Erkenntnisse nach zu suchen, oft zu ungegrün-  
deten Cassationsgesuchen die Veranlassung giebt;  
daß dieß nicht statt haben würde, wenn die er-  
wähnten Behörden Zeit genug hätten, jene Sachen  
der Prüfung ihrer Vorgesetzten zu unterwerfen ;

auf den Bericht Unseres Ministers der Justiz ;  
nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;  
verordnet und verordnen :

Art. 1. In den Fällen, wo die Cassation gegen  
Erkenntnisse über Forstfrevel und Uebertretungen der  
Steuergesetze einzulegen ist, sollen die besonderen Di-  
rectoren, Controleurs und andere unteren Behörden,

recteurs particuliers, contrôleurs et autres agens inférieurs continueront, comme par le passé, de déclarer le recours en cassation contre les jugemens prononcés dans le délai prescrit par les articles 105 et 106, de la loi du 17 août 1808 sur la procédure criminelle; mais la poursuite ultérieure du recours appartiendra uniquement aux Directions ou Administrations générales.

A cet effet les Directeurs particuliers, contrôleurs et autres agens inférieurs donneront sans délai avis de la déclaration du recours faite par eux, aux dites directions ou administrations générales, lesquelles auront, pour remettre la requête contenant les moyens de cassation, si elles estiment qu'il y a lieu, un mois à compter de la dite déclaration.

Art. 2. Outre la requête contenant les moyens de cassation et accompagnée des pièces à l'appui, il ne sera reçu aucun mémoire, soit de la part des directions ou administrations générales, soit de toute autre partie.

Art. 3. Nos Ministres de la justice et des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné à Paris le 2 juin an 1810, de Notre règne le quatrième.

Signé: JÉRÔME NAPOLÉON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé: COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

so wie bisher, die Cassations-Einwendung gegen die gefällten Erkenntnisse, binnen der durch die Artikel 105 und 106 des Gesetzes vom 17ten August 1808 über das peinliche Prozeßverfahren bestimmten Frist, anzuzeigen noch fernerhin befugt seyn; aber die weitere Verfolgung der eingelegten Cassation soll allein den General-Directionen oder General-Verwaltungen zukommen.

Zu dem Ende sollen die besonderen Directoren, Controlleurs und andere unteren Behörden ohne Aufschub von ihrer Cassations-Anzeige den gedachten General-Directionen oder General-Verwaltungen Nachricht ertheilen, und den Letztern soll, um das die Cassationsgründe enthaltende Gesuch einzureichen, wenn sie solches für zweckdienlich halten, eine Frist von Einem Monate, von der erwähnten Anzeige an gerechnet, verstattet seyn.

Art. 2. Außer dem, die Cassationsgründe enthaltenden und von den Beweisstücken begleiteten, Gesuche soll keine Vertheidigungsschrift weder von Seiten der General-Directionen oder General-Verwaltungen, noch von Seiten einer andern Partei, angenommen werden.

Art. 3. Unsere Minister der Justiz und der Finanzen sind, ein jeder, in so weit es ihn angehet, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetz-Bulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Gegeben zu Paris am 2ten Junius 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben: Hieronymus Napoleon.

Der Minister Staats-Secretair,

Unterschrieben: Graf von Fürstenstein.

(N<sup>o</sup> 66.) DÉCRET ROYAL du 3 juin 1810,  
qui ordonne la mise en activité de huit mille  
conscrits.

JÉRÔME NAPOLEON, PAR LA GRÂCE DE  
DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-  
PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Vu les articles 53 de l'acte constitutionnel  
du 15 novembre 1807, et 3 du décret du  
16 novembre 1809.

Sur le rapport de Notre Ministre de la  
guerre,

Nous avons décrété et décrétons :

Art. 1. Huit mille conscrits sont mis en  
activité; ils seront répartis entre les départe-  
mens conformément au tableau annexé au  
présent décret.

Art. 2. Ils seront pris parmi les jeunes  
gens qui sont nés du 1<sup>er</sup> janvier 1789 au 1<sup>er</sup>  
janvier 1790, et parmi ceux qui, n'ayant con-  
couru à aucun tirage et appartenant par  
leur âge à une levée précédente, ont été ré-  
gulièremment renvoyés à celle de 1789.

Art. 3. La répartition du contingent fixé  
pour chaque département sera faite par le  
préfet entre les différens arrondissemens de  
sous-préfecture.

Art. 4. Le contingent fixé par le préfet  
pour chaque arrondissement sera réparti par  
le sous-préfet entre les divers cantons.

(Nro. 66.) Königlichcs Decret von 3ten Junius  
1810, welches verordnet, daß acht tausend Con-  
scribirte in Activität gesetzt werden sollen.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes  
Gnaden und durch die Constitutionen König von  
Westphalen, französischer Prinz &c. &c

haben, nach Ansicht des 53sten Artikels der  
Verfassungs-Urkunde von 15ten November 1807,  
und des 3ten Artikels des Decretes von 16ten  
November 1809,

auf den Bericht Unseres Ministers des Kriegs-  
wesens,

verordnet und verordnen :

Art. 1. Acht tausend Conscribirte sind in Ac-  
tivistät gesetzt. Dieselben sollen der, dem gegenwärtigen  
Decrete beigefügten, tabellarischen Uebersicht gemäß  
unter die Departements vertheilt werden.

Art. 2. Sie sollen unter den jungen Leuten,  
welche zwischen dem 1sten Januar 1789 und dem  
1sten Januar 1790 geboren sind, und denen, welche  
noch bei keiner Ziehung gewesen, ihrem Alter nach  
zu einer frühern Aushebung gehörten, und auf  
eine gesetzliche Weise bis zu der von 1789 zurück-  
geschickt sind, genommen werden.

Art. 3. Die Vertheilung des Contingents,  
welches jedes Departement zu liefern hat, unter  
die verschiedenen Districte der Unterpräfecturen soll  
durch den Präfecten geschehen.

Art. 4. Das durch den Präfecten für jeden  
District bestimmte Contingent soll durch den Un-  
terpräfecten auf die verschiedenen Cantons vertheilt  
werden.

Art. 5. Les répartitions faites par les préfets et sous-préfets seront rendues publiques par voie d'impression.

Art. 6. Il sera prélevé sur le contingent de chaque département un nombre d'hommes d'élite suffisant pour compléter les corps de Notre garde, les chasseurs carabiniers, les cuirassiers, et l'artillerie à pied et à cheval.

Art. 7. Les époques de départ des contingens en tout ou en partie seront fixées par Notre Ministre de la guerre.

Art. 8. Un décret postérieur fixera définitivement les contingens d'activité et de réserve que les départemens doivent fournir pour l'année 1789.

Art. 9. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret.

Donné à Paris le 3 juin an 1810, de Notre règne le quatrième.

*Signé:* JÉRÔME NAPOLÉON.

Par le Roi:

Pour le Ministre Secrétaire d'Etat,  
*Le Secrétaire-général du Ministère.*

*Signé:* HUGOT.

Art. 5. Die von den Präfecten und Unterpräfecten gemachten Vertheilungen sollen durch den Druck öffentlich bekannt gemacht werden.

Art. 6. Von dem Contingente jedes Departements soll eine hinreichende Anzahl ausgewählter Leute zuerst genommen werden, um die verschiedenen Corps Unserer Garde, die Jäger-Carabiniers, die Cuirassiere und die gehende und reitende Artillerie vollzählig zu machen.

Art. 7. Der Zeitpunkt der Abreise der Contingente ganz oder zum Theil soll von Unserem Kriegsminister bestimmt werden.

Art. 8. Ein späteres Decret wird die activen und Reserve-Contingente, welche die Departements für das Jahr 1789 zu liefern haben, definitiv bestimmen.

Art. 9. Unsere Minister sind, ein jeder, in so weit es ihn betrifft, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets beauftragt.

Gegeben zu Paris am 3ten Junius 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

*Unterschieden:* Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs:

Für den Minister Staats-Secretair,  
Der Generalsecretair des Ministeriums

*Unterschieden:* Hugot.

## T A B L E A U

*De répartition entre les départemens des huit mille conscrits appelés pour l'année 1789 en vertu du décret royal du 3 juin 1810.*

<i>Noms des départemens.</i>	<i>Nombre des conscrits appelés.</i>
Elbe . . . . .	1317
Fulde . . . . .	1123
Harz . . . . .	835
Leine . . . . .	725
Ocker . . . . .	913
Saale . . . . .	676
Werra . . . . .	1112
Wéser . . . . .	1299
	} 8 0 0 0.

*(N<sup>o</sup>. 67) Décret royal du 2 Juin 1810, qui autorise le Préfet du département de la Saale à accepter le legs d'une somme de quatre cent seize francs, fait au profit de l'école de Harsleben, par le feu Sr. Peters, chirurgien major à Berlin, suivant son testament du 16 Juillet 1800.*

*Certifié conforme:*  
Le Ministre de la Justice,  
SIMÉON.

## Vertheilungsplan

Der acht tausend, in Gemäßheit des Königlischen Decrets vom 3ten Junius 1810, einberufenen Conscriptirten vom Jahre 1789, unter die Departements.

<i>Namen der Departements.</i>	<i>Anzahl der einberufenen Conscriptirten.</i>
Elbe . . . . .	1317
Fulda . . . . .	1123
Harz . . . . .	835
Leine . . . . .	725
Ocker . . . . .	913
Saale . . . . .	676
Werra . . . . .	1112
Weser . . . . .	1299
	} 8 0 0 0.

*(N<sup>o</sup>. 67) Königlisches Decret vom 2ten Junius 1810, wodurch der Präfect des Saale-Departements ermächtigt wird, das von dem verstorbenen Ober-Chirurg Peters zu Berlin in seinem Testamente von 16ten Julius 1800 zum Besten der Schule zu Harsleben gestiftete Vermächtniß einer Summe von vierhundert sechszehn Franken anzunehmen.*

*Als gleichlautend bescheiniget:*  
Der Justizminister,  
S i m e o n.